



Sen. Omar Aquino

Filed: 4/28/2017

10000SB1869sam001

LRB100 09019 RJF 25734 a

1 AMENDMENT TO SENATE BILL 1869

2 AMENDMENT NO. _____. Amend Senate Bill 1869 on page 3, by
3 replacing lines 13 through 20 with the following:

4 "Within one-year after the effective date of this
5 amendatory Act of the 100th General Assembly, to the extent
6 practicable, the System shall use a free translation tool to
7 enable translation into multiple languages of the information
8 made available to the public through the website maintained by
9 the System. The translation tool shall, at a minimum, translate
10 the following content on the website maintained by the System:
11 the home page; information regarding the members of the House
12 of Representatives and the Senate, including, but not limited
13 to, each member's biography, committee assignments, and
14 sponsored bills; information regarding the membership of,
15 bills assigned to, and meeting schedules of each standing and
16 special committee of the House of Representatives and the
17 Senate; information on the procedural status of each bill and

1 resolution, together with any amendments thereto, and
2 appointment message filed in the House of Representatives or
3 the Senate, including both general information and
4 user-selected information (through the "My Legislation"
5 function or otherwise), but not including the synopsis or text
6 of any bill or resolution, or any amendment thereto, or any
7 appointment message, Public Act, or Executive Order;
8 information regarding previous General Assemblies, not
9 including the synopsis or text of any bill or resolution, or
10 any amendment thereto, or any appointment message, Public Act,
11 or Executive Order; contact information for the General
12 Assembly, legislative support service agencies, and other
13 related offices in the Capitol Complex; and information
14 regarding access for persons with disabilities. The System may,
15 in its discretion, provide for additional content to be
16 translated. The languages available for translation shall be
17 those provided by the translation tool. Before a user accesses
18 translated information, the System shall ensure that a
19 disclaimer is first displayed, stating that: the translated
20 information is offered as a convenience and should not be
21 considered accurate as to the translation of the text in
22 question; and the English language version is the official and
23 authoritative version of the text in question."